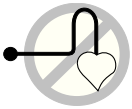
SOEHNLE

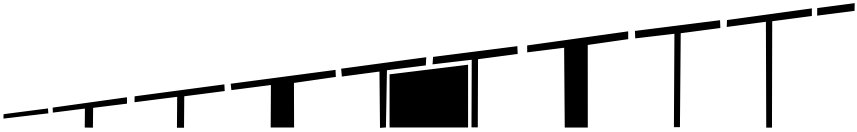
Body Balance Easy Shape

BEDIENUNGSANLEITUNG 3
OPERATING INSTRUCTIONS 5
MODE D'EMPLOI 7
ISTRUZIONI PER L'USO 9
GEBRUIKSAANWIJZING 11
INSTRUCCIONES DE MANEJO 13
MANUAL DE INSTRUÇÕES 15
BRUKSANVISNING 17
BRUGSANVISNING 19
KÄYTTÖOHJEET 21
KEZELÉSI ÚTMUTATÓ 23
INSTRUKCJA OBSŁUGI 25
NÁVOD K POUŽITI 27
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 29
KULLANMA KILAVUZU 31
Οδηγίες λειτουργίας
UPUTA ZA UPORABU 37



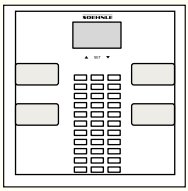
- Nicht geeignet für Personen mit elektronischen Implantaten (Herzschrittmacher).
- It is not suitable for persons with electronic implants (pacemaker, etc.).
- Les personnes qui portent des implants médicaux (p. ex. un stimulateur cardiaque etc.) ne doivent pas utiliser cet appareil.
- Non è adatto per persone con impianti elettronici (pacemaker, ecc.).
- Niet geschikt voor personen met elektronische implantaten (pacemaker, enz.).
- No es apropiado para personas con implantes electrónicos (marcapasos, etc.).
- Não é adequado para pessoas com implantes electrónicos (pacemakers, etc.).
- Ej lämplig för personer med elektroniska implantat (Pace-maker etc).
- Tuote ei sovellu henkilöille, joilla on elektronisia istutteita (sydämen tahdistin tms.).
- Nem alkalmazható olyan személyeknél, akikelektronikus implantátumokkal (például szívritmusszabályozóval stb.) rendelkeznek.
- Nie nadaje się dla osób, którym wszczepiono elektroniczne implanty (np. rozruszniki serca).
- Není vhodný pro osoby s elektronickými implantáty (kardiostimulátory, atd.).
- **Никогда не используйте данный прибор вместе с электронными едицинскими приборами, например, кардиостимуляторами.**
- Elektronik parçalar (kalp pili, vs.) taμıyan insanlar için uygun deπildir.
- Δεν είναι κατάλληλο για άτομα με ηλεκτρονικά εμφυτεύματα (βηματοδότες, κ.λπ.).
- Ni primerno za osebe z elektronskimi implantacijami (spodbujevalec srca itd.)
- Nije pogodan za lica sa elektroničnim implantatima (bajpas, itd.).

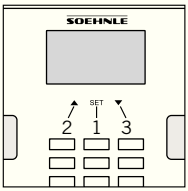
Abweichung zum Normalwert • Deviation from the normal value • Ecart par rapport à la valeur normale • Abweichung zum Normalwert • Deviation from the normal value • Ecart par rapport à la valeur normale • Abweichung zum Normalwert • Deviation from the normal value • Ecart par rapport à la valeur normale • Abweichung zum Normalwert • Deviation from the normal value • Ecart par rapport à la valeur normale • Abweichung zum Normalwert • Deviation from the normal value • Ecart par rapport à la valeur normale • Abweichung zum Normalwert • Deviation from the normal value • Ecart par rapport à la valeur normale



	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	< - 12 %	- 12 %	- 7 %	- 3 %	0 %	+ 3 %	+ 7 %	+ 12 %	> +12 %
	< - 6 %	- 6 %	- 4 %	- 2 %	0 %	+ 2 %	+ 4 %	+ 6 %	> + 6 %

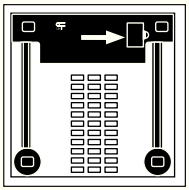
A

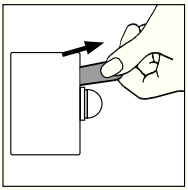




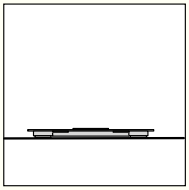
B

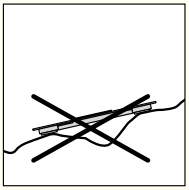
1.



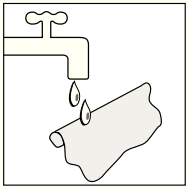


2.

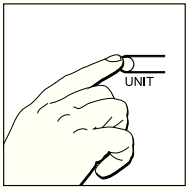


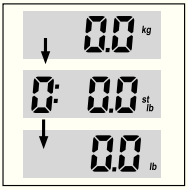


3.



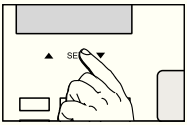
4.



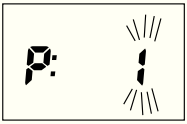


C

2.

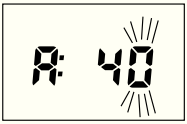


3.

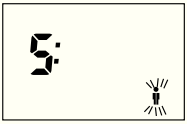


4.

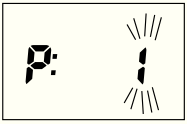
5.



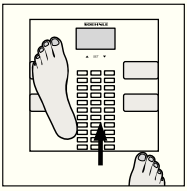
6.



7.

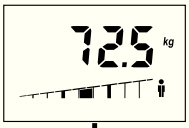


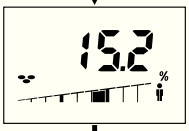
8.



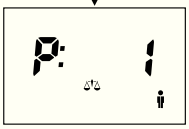
D

2.





3.



E

1.

2.

3.

4.

A. Элементы управления

1. Подтверждение (SET)
2. Меньше (▼)
3. Больше (▲)

B. Подготовка

1. Выньте полоску из отсека с батарейками.
   Примечание:
   Сразу поставьте напольные аналитические весы (пока ещё показывают 0.0) на ровную поверхность и дождитесь, когда весы сами выключатся.
   Только после этого начинайте ввод данных. Иначе может случиться так, что собственная масса весов окажет ошибочное воздействие на первое взвешивание.
   Такое может произойти и при обычном использовании весов, если взять их перед взвешиванием в руки.

2. Для выполнения любых измерений ставьте весы на ровную и прочную поверхность (не на ковровое покрытие).

3. Чистка и уход: только протирайте слегка влажной тканью. Не используйте растворители и абразивные чистящие средства. Не опускайте весы в воду.

4. Переключателем на обратной стороне весов можно переключать показания с кг/см на st/in или lb/in.

   Внимание! Опасность одскальзывания на мокрой поверхности.

C. Ввод данных

Для правильной работы аналитических весов нужно ввести свои личные данные и затем сразу встать босиком на весы.

1. Поставьте весы для настройки на стол.
2. Начните ввод данных (держите кнопку SET нажатой 1 секунду).
3. Выберите место в памяти P1 ... P8 (▼ = меньше, ▲ = больше) и нажмите SET.
4. Введите рост (▼ = меньше, ▲ = больше) и нажмите SET.
5. Введите возраст (▼ = меньше, ▲ = больше) и нажмите SET.

6. Выберите кнопками ▼/▲ пол (= мужской, = женский) и нажмите SET.
7. Показан номер места в памяти.

Нажмите кнопку SET и держите нажатой **3 секунды**, пока не появится 0.0.

8. Затем сразу поставьте весы на пол, дождитесь показания 0.0 и встаньте босиком на весы.

   Это первое измерение выполняется для сохранения данных с целью автоматического распознавания пользователя в дальнейшем. Если не встать на весы, то нужно будет повторить ввод данных.

   При вставании на весы происходит первый анализ тела.

   Весы имеют функцию Time out.

   Они выключаются, если в течение 40 секунд не нажимать никаких кнопок.

   После замены батареек нужно снова ввести данные.

D. Анализ тела

Для получения достоверных результатов вставайте на весы без одежды.

1. Встаньте на весы. Будет показан вес и – пока выполняется анализ (5-10 с) – движущаяся полоса. Стойте спокойно до завершения анализа.

2. После автоматического распознавания пользователя будет снова показан вес, содержание в теле жира (☛) и воды (≋), а также соответствующий индикатор состояния.

   Нормальным для человека является состояние, когда индикатор находится в 3 средних сегментах.

3. Затем будет показан номер места в памяти и один или несколько приведённых далее знаков. Знаки соответствуют тому, что один или несколько показателей находятся вне зоны нормального состояния.

   kg Вес тела
   ☛ Доля жира
   ≋ Доля воды

   Если показан знак весов (⚖), то значит по результатам анализа ваши показатели находятся в зоне нормального состояния!

4. Сойдите с весов. После показания номера места в памяти весы автоматически выключатся.

В редких случаях весы не могут автоматически определить соответствие результатов анализа одному из пользователей. Тогда будут попеременно показаны номера мест в памяти тех пользователей, которые ближе всего находятся к полученным значениям. Так как измерение уже закончено, то можно сойти с весов и кнопкой ▲ или ▼ подтвердить ваш личный номер места в памяти (кнопка ▼ - для первого показываемого места, кнопка ▲ - для второго показываемого места). Затем будут показаны вес, содержание жира и воды. Если вес пользователя отличается от последнего измерения на +/-3 кг, то пользователь не будет распознан.
Учтите, что если встать на весы в обуви или в чулках, то будет определён только вес, а анализ состава тела не будет проведён или будет выполнен неправильно!

Постоянные точные результаты достигаются, если всегда вставать на весы на одно и то же место.

E. Сообщения

1. Батарейки разряжены.
   Установите новые батарейки.
2. Перегрузка: более 150 кг.
3. Неправдоподобные результаты анализа: проверьте личные данные.
4. Плохой контакт со стопами: протрите весы или ноги, следите за влажностью кожи. При сухой коже - увлажните ноги или взвешивайтесь после принятия ванны или душа.

F. Технические характеристики

Предел взвешивания x шаг показания = макс. 150 кг x 100 г
Шаг показания доли жира: 0.1%
Шаг показания доли воды: 0.1%
Рост: 100-250 см
Возраст: 17-99 лет
8 мест в памяти для личных данных
Батарейки: 2 шт. 3 В CR2032

SOEHNLE

Quality & Design by
LEIFHEIT AG
Leifheitstrasse
56377 Nassau/Germany

www.soehnle.com

005343/A JFS 02/2012